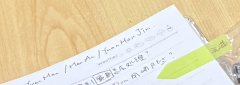


金 滿 沅

YUAN MAN JIN
CT6-1529

32
3M
28
26
24
22
2M

6
4
2



綜信水產—人權與勞工道德準則

Fue Shin Fishery – Human Rights and Ethical Labour Code of Conduct

綜信水產以提供客戶安全、優質、永續以及可追溯的水產品為己任，並維護公司員工的安全與福利。我們從對員工健康與福祉的承諾進而延伸到對整個供應鏈中所有相關成員的權利保護。本公司所制定的《人權與勞工道德準則》，其目標即確保供應鏈中的相關成員能充分受到保護、免於不當對待，包含強迫勞動、人口販運等議題等。同時，本公司亦致力於確保供應鏈中的供應商均無觸犯船旗國或所在國與RFMOs的漁業與勞工權益相關法規，並保護我們珍貴的海洋環境以及促進水產業的永續發展。

Fue Shin Fishery Ltd. (FSF) aims to provide customers with high quality, sustainable and traceable seafood whilst protecting employees' safety and wellbeing. Our commitment to human rights and decent working conditions extends to all workers within our supply chains.

The goal of our "Human Rights and Ethical Labour Code of Conduct" is to ensure that suppliers understand their roles and responsibilities to respect the rights of workers and address any identified human rights risks. FSF is dedicated to ensuring that none of our suppliers breach any labour regulations of flag state, country of operation, and RFMOs, protecting our precious ocean, and promoting decent work in the seafood industry.

人權與勞工道德準則 Human Rights and Ethical Labour Standards

制定該政策是為了達到防止供應鏈中出現風險或剝削性勞動行為的標準。這些標準符合保護供應鏈中工作者的當地法規，以及國際勞工標準—國際勞工組織（ILO）基本公約、國際勞工組織《漁業工作公約》（2007年，第188號），以及與漁業工作相關的勞動準則，如水產行業社會責任評估（SRA）。

The Policy is established to meet the standards of preventing hazardous or exploitative labour practices in our supply chains. These standards are in compliance with the local laws and regulations protecting supply chain workers in our operations, as well as international labour standards – International Labour Organization (ILO) Fundamental Conventions, the ILO Work in Fishing Convention (2007, No. 188), and additional labour standards relevant for work in the fishing industry such as the Social Responsibility Assessment (SRA) Tool for the Seafood Sector.

KETAHUI HAK ANDA DAN LINDUNGI DIRI ANDA

Sebagai pekerja di kapal ini Anda berhak untuk:



KONDISI KERJA YANG AMAN

Pekerjaan bersifat sukarela dan bebas dari diskriminasi, pelecehan, atau pelecehan



ISTIRAHAT YANG CUKUP

Istirahat minimal 10 jam dalam jangka waktu 24 jam di laut. Istirahat Anda harus tidak terganggu setidaknya selama 6 jam

UPAH YANG ADIL

Terima USD 550 setidaknya sebulan sekali, tanpa potongan



KEAMANAN DAN KESEHATAN

Akses ke peralatan keselamatan pribadi dan pelatihan keselamatan obat-obatan dan perlengkapan pertolongan pertama, serta perawatan medis untuk cedera dan kecelakaan tanpa biaya apa pun dari Anda



AKSES KE DOKUMEN PRIBADI ANDA

Termasuk paspor Anda dan salinan kontrak Anda



AKSES KE WI-FI

Akses terhadap mekanisme komunikasi dan panduan melalui telepon satelit atau Wi-Fi

JIKA ANDA MEMILIKI MASALAH ATAU MEMBUTUHKAN DUKUNGAN

Hotline 1955 kapan saja. Hubungi 1955 di Taiwan jika saat Anda berada di luar negeri untuk melaporkan pelanggaran hak Anda.

Organisasi berikut tersedia untuk pekerja migran:
Stella Maris Kaohsiung
<https://www.facebook.com/StellaMarisKaohsiung/>
Fospi Donggang Pingtung
<https://www.facebook.com/fospi.donggangpingtung/>
Ocean Outcomes (oceanoutcomes.org)

了解您的權利並保護自己

作為這艘船上的工人，您有權：



安全的工作條件

工作應自願的，沒有歧視、虐待或騷擾



足夠的休息

海上工作24小時內至少休息10小時。您應該擁有6小時不斷地休息時間

公平工資

每月至少一次 550 美元薪資，無其他扣除額



安全與健康

免費獲得個人安全設備和安全培訓、藥物和急救用品以及受傷和事故醫療護理



存取您的個人文件

包括您的護照和合同副本



存取無線網路

透過衛星電話或 Wi-Fi 存取溝通和申訴機制

如果您有問題或需要支持

請隨時撥打 1955 專線。在台灣請撥打 1955，在國外請撥打 +886-2-8073-3141，舉報任何侵犯您權利的行為。

如果您需要支援或其他協助，外籍漁工可以聯繫以下組織：
Stella Maris Kaohsiung
<https://www.facebook.com/StellaMarisKaohsiung/>
Fospi Donggang Pingtung
<https://www.facebook.com/fospi.donggangpingtung/>
消息來源：Ocean Outcomes (oceanoutcomes.org)

KNOW YOUR RIGHTS AND PROTECT YOURSELF

As a worker on this vessel you have the right to:



SAFE WORKING CONDITIONS

Work is voluntary and free from discrimination, abuse, or harassment



ADEQUATE REST

At least 10 hours of rest in a 24-hour period at sea. Your rest should be uninterrupted for at least 6 hours

FAIR WAGES

Receive USD 550 at least once per month without deductions



SAFETY AND HEALTH

Access to personal safety equipment and safety training, medication and first aid supplies, and medical care for injuries and accidents at no cost to you



ACCESS TO YOUR PERSONAL DOCUMENTS

Including your passport and copy of your contract



ACCESS TO WI-FI

Access to communication and grievance mechanism via satellite phone or Wi-Fi

IF YOU HAVE A PROBLEM OR NEED SUPPORT

Call the 1955 Hotline at any time. Dial 1955 in Taiwan or +886-2-8073-3141 when you are abroad to report any violation of your rights.

These organizations are available for migrant workers:
Stella Maris Kaohsiung
<https://www.facebook.com/StellaMarisKaohsiung/>
Fospi Donggang Pingtung
<https://www.facebook.com/fospi.donggangpingtung/>
INFORMATION SOURCE: Ocean Outcomes (oceanoutcomes.org)

船名 Vessel Name: **Yuan Man Jin**

Worker's Voice

台灣基督長老教會海員漁民服務中心
PCT Seamen and Fishermen's Service Center
 A grievance channel by The Presbyterian Church in Taiwan Seamen and Fishermen's Service Center, and E-ACORE PTE. LTD., and supported by PCT Co., Ltd.

圖騰呼號 Call Sign: **B413529**

Complaint Form for Crew Members
 By scanning this QR code you can raise any complaint you may have. All complaints can be submitted anonymously, and confidentiality will be maintained at all time.




船員申訴表
 通過掃描此二維碼，您可以提出任何投訴。所有投訴都可以匿名提交，並且始終保持保密。

船員申訴表
 通過掃描此二維碼，您可以提出任何投訴。所有投訴都可以匿名提交，並且始終保持保密。

Formulir Pengaduan untuk Anggota Kru
 Dengan memindai kode QR ini, Anda dapat mengajukan keluhan apa pun yang mungkin Anda miliki. Semua keluhan dapat disampaikan dengan nama atau anonim, dan kerahasiaannya akan dipertahankan.

Form ng Reklamo para sa mga Crew Member
 Sa panamagan ng pag scan ng QR code na ito, maari moag labhin anumang reklamo ngunit sa King labang mga reklamo ay maaaring isumite nang hindi nagpapakilala ng pangaging kumplensiyal ay mapanati sa lahat ng oras.

Đơn khiếu nại giành cho thuyền viên
 Bằng cách quét mã QR này, bạn có thể gửi bất cứ khiếu nại nào. Tất cả các khiếu nại sẽ được giữ kín đáo, và sẽ luôn được bảo mật.

如果你有任何問題，請不要遲疑直接致電公司。
 公司電話是 0933-983510
 MESSENGER: YI WEN KUO

If you have any questions, do not hesitate to inform company first.
 Please call: 886-933983510
 MESSENGER: YI WEN KUO

政府勞工部門申訴: 1955
 Conference and appeal for Labors: 1955

沅 滿 金

YUAN MAN JIN

高 雄
KAOHSIUNG

滿 安

MAN AN

高 雄
KAOHSIUNG





Worker's Voice

台灣基督長老教會海員漁民服務中心
PCT Seamen and Fishermen's Service Center
 A grievance channel by The Presbyterian Church in Taiwan Seamen and Fishermen's Service Center, and E-CORE PTE. LTD., and supported by FCF Co., Ltd.

663725

Complaint Form for Crew Members
 By scanning this QR code you can raise any complaint you may have. All complaints can be submitted anonymously, and confidentiality will be maintained at all time.

海員申訴表
 透過掃描此二維碼，您可以提出任何投訴。所有投訴都可以匿名提交，並且始終保持保密。

Form ng Reklamo para sa mga Crew Member
 Sa pamamagitan ng pag-scan ng QR code na ito, maari mong sabihin anumang reklamo mayroon ka. Ang lahat ng mga reklamo ay maaaring isulat nang hindi nagpapa-kiilala at ang pagiging kumplidensyal ay magpapati sa lahat ng oras.

Formulir Pengaduan untuk Anggota Kru
 Dengan memindai kode QR ini, Anda dapat mengajukan keluhan apa pun yang mungkin Anda miliki. Semua keluhan dapat disampaikan dengan nama dirahasiakan, dan kerahasiaannya akan dijaga setiap saat.

Đơn khiếu nại
 Bằng cách quét mã QR này, bạn có thể gửi bất cứ khiếu nại nào. Tất cả các khiếu nại sẽ được giữ kín danh tính và sẽ luôn được bảo mật.

e-Audit

FCF





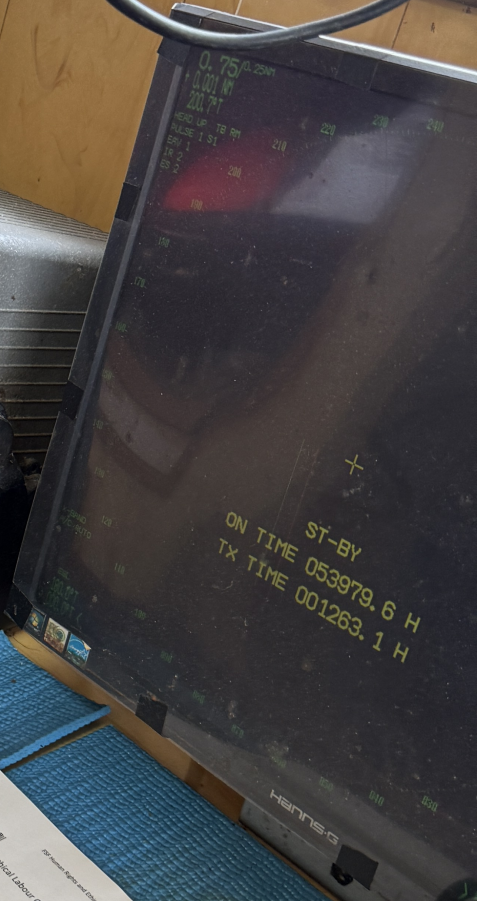
元满
YUAN MAN
CT6-1517

BH3517

32
3M
28
26
24
22
2M
18
16
14

熄火
加油

熄火
加油



船隻上之人權與勞工權益
 Human Rights and Labour Conditions on Board of Vessels

本報告旨在探討船隻上的人權與勞工權益問題。根據國際勞工組織（ILO）的公約，所有勞工應享有基本的人權與勞工權益。然而，在船隻上工作的勞工往往面臨著嚴峻的挑戰，包括長時間工作、低薪、缺乏社會保障以及人身自由受到限制等。本報告將探討這些問題，並提出改善的建議。

本報告是根據國際勞工組織（ILO）的公約編寫的。ILO 的公約旨在保護勞工的人權與勞工權益。然而，在船隻上工作的勞工往往面臨著嚴峻的挑戰，包括長時間工作、低薪、缺乏社會保障以及人身自由受到限制等。本報告將探討這些問題，並提出改善的建議。

本報告旨在探討船隻上的人權與勞工權益問題。根據國際勞工組織（ILO）的公約，所有勞工應享有基本的人權與勞工權益。然而，在船隻上工作的勞工往往面臨著嚴峻的挑戰，包括長時間工作、低薪、缺乏社會保障以及人身自由受到限制等。本報告將探討這些問題，並提出改善的建議。



印度洋

Indian Ocean / SAMUDRA HINDIA



印度洋作業之 我國籍漁船禁捕魚種

- Prohibited species for fishing on board fishing vessels operating in Indian Ocean
- Spesies terlarang untuk kapal pancingan di atas kapal ikan yang beroperasi di Samudra Hindia

意外捕獲請注意 /

Please note when the following species is incidentally caught
Hal yang harus diperhatikan saat terjadi penangkapan yang tidak disengaja

- 不論存活/死亡，應立即放回海中，並將數量及估計重量填報於漁獲日誌及E-Logbook。
Whether dead or alive, all prohibited species shall be released immediately. The quantity and weight of the species shall be duly recorded in the logbook and E-logbook system.
- Harus segera melepas ikan tersebut ke laut baik dalam keadaan hidup maupun mati, serta mengisi laporan jumlah dan perkiraan berat ikan tersebut dalam E-logbook.
- 若漁船意外捕獲下列以外之魚種或鯊魚，應再確認是否為各類漁船作業漁區許可捕獲之漁獲，若對所捕漁獲存有疑慮，建議將獲獲物中全部鯊魚標記清楚，以便不備。若捕獲之鯊魚不在下列禁捕清單中，則應將該鯊魚放回海中。若捕獲之鯊魚在禁捕清單中，則應將該鯊魚放回海中，並將數量及估計重量填報於漁獲日誌及E-Logbook。
Fishing vessels shall identify if the species and the sharks caught are on the following prohibition list. If the species and the sharks caught are very hard to be identified from the prohibition list, fishing vessels are recommended to release the species directly in case of any violation of laws. Such catch shall also be recorded in the logbook and E-logbook system.
- Jika kapal ikan secara tidak sengaja menangkap ikan yang tidak jelas jenisnya selain jenis ikan terlarang tersebut atau ikan lain, maka harus memastikan kembali apakah ikan tersebut merupakan hasil tangkapan yang diperbolehkan di area dimana kapal ikan beroperasi. Jika ada keraguan tentang hasil tangkapan jenis ikan, maka disarankan untuk langsung melepaskannya kembali ke laut dan mengisi laporan dalam E-logbook, agar terhindar dari pelanggaran hukum.
- 意外捕獲卻未釋放回海中且未依規定填報者，視情節輕重，將依「漁業法」及「海洋漁業條例」等相關法規處之，處以罰鍰或罰金。
If any prohibited species is found onboard and not recorded in the logbook and E-logbook system as required, criminal liability and/or an administrative fine will be imposed on the vessel operator and crew members in accordance with "Wildlife Conservation Act", "Fisheries Act", "Act for Distant Water Fisheries" and other relevant regulations.
- Bagi pihak yang secara tidak sengaja menangkap jenis ikan terlarang tersebut dan tidak melepaskannya kembali ke laut, serta tidak mengisi laporan sesuai ketentuan yang berlaku, maka akan dikenakan denda atau sanksi pidana berdasarkan ketentuan dalam "Hukum Perlindungan Satwa Liar", "Hukum Perikanan" dan "Peraturan Perikanan Laut Dalam".

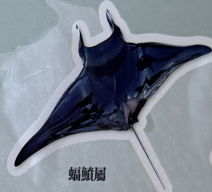
★ 狐鯊、淺海狐鯊、深海狐鯊、汗斑白眼鯊(花鯊)、鰐鯊、象鯊、大白鯊、巨口鯊 為禁捕物種

★ 鬼蝠魷屬、蝠魷屬物種 皆為禁捕物種

★ 狗吻鯊、獅吻鯊 皆為禁捕物種



珊瑚礁鬼蝠魷



蝠魷屬



狗吻鯊



雙吻前口蝠魷



深海狐鯊



馬蘇狗吻鯊



紅鯊



狐鯊

汗斑白眼鯊(花鯊)



淺海狐鯊



巨口鯊



象鯊

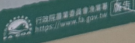


鯨鯊



大白鯊

YUAN MAN



Amendment to Rights and Interests Card for Overseas Employment of Foreign Crew Members

Upon working on a Taiwanese fishing vessel, the rights and interests that you need to know are as follows:

1. You should sign a contract with the vessel owner and the agency separately and keep a copy of each for your reference.
2. Your monthly salary should not be less than USD550.
3. If the vessel owner terminates the contract early, severance pay shall be paid according to seniority.
4. The owner of the vessel should insure you against accident, medical and general death. The medical reimbursement insurance should not be less than NT\$300,000, and the general death insurance should not be less than NT\$1.5 million.
5. Your daily rest period shall not be less than 10 hours and shall include a rest period of up to 6 consecutive hours. The rest period shall not be less than 77 hours in any 7-day period. However, by mutual agreement, additional time off can be arranged.

If you encounter a labor dispute, improper treatment, or personal injury, you can file a complaint through the 1955 Labor Counseling and Complaint Hotline (overseas: +886-2-8073-3141), our embassies abroad, our observers and inspectors, and our foreign commissioners.

Amandemen kartu kecil hak dan kepentingan bagi awak kapal warga negara Non-Taiwan yang dipekerjakan di luar negeri

Anda bekerja di kapal penangkap ikan Taiwan, perlu mengetahui hak dan kepentingan berikut yang terkait dengan anda:

1. Anda harus membuat kontrak terpisah dengan pemilik kapal dan perantara, dan masing-masing memberikan salinan untuk anda simpan.
2. Gaji bulanan anda tidak boleh kurang dari US\$ 550.
3. Pemilik kapal mengakhiri kontrak lebih awal, uang pesangon harus dibayarkan sesuai dengan senioritas.
4. Pemilik kapal harus membeli asuransi kecelakaan, asuransi medis dan asuransi kematian umum untuk anda, jumlah asuransi medis jenis pembayaran sesuai pengeluaran tidak boleh kurang dari NT\$300,000, dan jumlah asuransi kematian umum tidak boleh kurang dari NT\$1,5 juta.
5. Waktu istirahat harian anda tidak boleh kurang dari 10 jam; dan waktu istirahat harus 6 jam berturut-turut, tidak kurang dari 77 jam dalam 7 hari apa pun. Namun, kompensasi waktu istirahat dapat diatur dengan kesepakatan bersama.

Jika anda mengalami perselisihan perburuhan, penganiayaan atau cedera pribadi, dll., dapat menghubungi Jalur Konsultasi Pengaduan Tenaga Kerja 1955 (Telepon dari luar negeri: +886-2-8073-3141), kantor kedutaan ROC di luar negeri, pengamat ROC, inspektur, dan komisaris di luar negeri, dll., untuk mengajukan pengaduan.

境外僱用非我國籍船員權益小卡修正案

您在臺灣漁船工作，需瞭解有關您下列權益：

- 一、您應分別與船主及仲介簽訂契約，且各提供影本一份給您留存。
- 二、您的每月薪資不應低於 550 美元。
- 三、船主提前終止契約，須依年資給付遣散費。
- 四、船主應為您投保意外、醫療及一般身故保險，醫療險金額實支實付不應低於新臺幣 30 萬元，一般身故保險金額不應低於新臺幣 150 萬元。
- 五、您的每日休息時間不應低於 10 小時；且應連續 6 小時休息時間，任何 7 天不得低於 77 小時，但經雙方約定，可另安排補休。

若您遭遇勞資爭議、不當對待或人身侵害等情形，可透過 1955 勞工申訴諮詢專線（國外可撥打：+886-2-8073-3141）、我國駐外館處、我國觀察員及、檢查員及駐外專員等提出申訴。

Dự Án Sửa Đổi Thẻ Quyền Lợi Thuê Thuyền Viên Làm Việc Ngoài Biển Giới Không Phải Quốc Tích Đài Loan

Bạn làm việc trên thuyền đánh bắt cá Đài Loan, cần phải hiểu rõ những quyền lợi của mình sau đây:

- I. Bạn phải ký kết riêng Hợp đồng với Chủ thuyền và Công ty Môi giới, và mỗi bên cung cấp 01 bản photo để bạn lưu giữ.
- II. Tiền lương hàng tháng của bạn không được thấp hơn 550 đô-la Mỹ.
- III. Chủ thuyền chấm dứt Hợp đồng trước thời hạn, phải thanh toán trợ cấp cho thời việc theo số năm làm việc.
- IV. Chủ thuyền phải giúp bạn mua bảo hiểm tai nạn, bảo hiểm y tế và bảo hiểm sự cố gây tử vong nói chung, số tiền bảo hiểm y tế thanh toán thực tế, không được thấp hơn 300.000 Đài tệ, số tiền bảo hiểm sự cố gây tử vong nói chung không được thấp hơn 1.500.000 Đài tệ.
- V. Thời gian nghỉ ngơi mỗi ngày của bạn không được thấp hơn 10 tiếng; và phải nghỉ liên tục 6 tiếng, 7 ngày bất kỳ không được thấp hơn 77 tiếng, nhưng hai bên đã thỏa thuận, thì có thể sắp xếp nghỉ bù.

Nếu bạn có tranh chấp về tiền lương, đổi đổi bất đáng hoặc bị xâm hại cơ thể, có thể thông qua đường dây tư vấn khiếu nại lao động 1955 (nước ngoài có thể gọi: +886-2-8073-3141), Văn phòng đại diện Đài Loan tại nước ngoài, nhân viên quan sát, nhân viên kiểm tra và chuyên viên tại Văn phòng đại diện Đài Loan tại nước ngoài để đề xuất khiếu nại.



行政院農業委員會漁業署
Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan, R.O.C.



各地移工諮詢服務中心

PUBATKON MISA, TAI PEKERJA ANGGAS DI BERDAGAI WILAYAH

Trung tâm dịch vụ tư vấn lao động nhập cư

SERBISYONG KONSULTASION SA

MIGRANTENG MANGGAGAWA

1955 點點通

印尼版 Indonesia LINE ID :

@1955mw_id

<https://lin.ee/CP0zIK>



越南版 Tiếng Việt LINE ID :

@1955mw_vn

<https://lin.ee/GOrGIZI>



泰國版 ไทย LINE ID :

@1955mw_th

<https://lin.ee/c0fWznc>



英文版 English LINE ID :

@1955mw_ph

<https://lin.ee/jap3WmC>

Amendment to Rights and Interests Card for Overseas Employment of Foreign Crew Members

Upon working on a Taiwanese fishing vessel, the rights and interests that you need to know are as follows:

1. You should sign a contract with the vessel owner and the agency separately and keep a copy of each for your reference.
2. Your monthly salary should not be less than USD550.
3. If the vessel owner terminates the contract early, severance pay shall be paid according to seniority.
4. The owner of the vessel should insure you against accident, medical and general death. The medical reimbursement insurance should not be less than NT\$300,000, and the general death insurance should not be less than NT\$1.5 million.
5. Your daily rest period shall not be less than 10 hours and shall include a rest period of up to 6 consecutive hours. The rest period shall not be less than 77 hours in any 7-day period. However, by mutual agreement, additional time off can be arranged.

If you encounter a labor dispute, improper treatment, or personal injury, you can file a complaint through the 1955 Labor Counseling and Complaint Hotline (overseas: +886-2-8073-3141), our embassies abroad, our observers and inspectors, and our foreign commissioners.

境外僱用非我國籍船員權益小卡修正案

您在臺灣漁船工作，需瞭解有關您下列權益：

- 一、您應分別與船主及仲介簽訂契約，且各提供影本一份給您留存。
- 二、您的每月薪資不應低於 550 美元。
- 三、船主提前終止契約，須依年資給付遣散費。
- 四、船主應為您投保意外、醫療及一般身故保險，醫療險金額實支實付不應低於新臺幣 30 萬元，一般身故保險金額不應低於新臺幣 150 萬元。
- 五、您的每日休息時間不應低於 10 小時；且應連續 6 小時休息時間，任何 7 天不得低於 77 小時，但經雙方約定，可另安排補休。

若您遭遇勞資爭議、不當對待或人身侵害等情形，可透過 1955 勞工申訴諮詢專線（國外可撥打：+886-2-8073-3141）、我國駐外館處、我國觀察員及、檢查員及駐外專員等提出申訴。

Amandemen kartu kecil hak dan kepentingan bagi awak kapal warga negara Non-Taiwan yang dipekerjakan di luar negeri

Anda bekerja di kapal penangkap ikan Taiwan, perlu mengetahui hak dan kepentingan berikut yang terkait dengan anda:

1. Anda harus membuat kontrak terpisah dengan pemilik kapal dan perantara, dan masing-masing memberikan salinan untuk anda simpan.
2. Gaji bulanan anda tidak boleh kurang dari US\$ 550.
3. Pemilik kapal mengakhiri kontrak lebih awal, uang pesangon harus dibayarkan sesuai dengan senioritas.
4. Pemilik kapal harus membeli asuransi kecelakaan, asuransi medis dan asuransi kematian umum untuk anda. Jumlah asuransi medis jenis pembayaran sesuai pengeluaran tidak boleh kurang dari NT\$300,000, dan jumlah asuransi kematian umum tidak boleh kurang dari NT\$1,5 juta.
5. Waktu istirahat harian anda tidak boleh kurang dari 10 jam; dan waktu istirahat harus 6 jam berturut-turut, tidak kurang dari 77 jam dalam 7 hari apa pun. Namun, kompensasi waktu istirahat dapat diatur dengan kesepakatan bersama.

Jika anda mengalami perselisihan perburuhan, penganiayaan atau cedera pribadi, dll., dapat menghubungi Jalur Konsultasi Pengaduan Tenaga Kerja: 1955 (Telepon dari luar negeri: +886-2-8073-3141), kantor kedutaan ROC di luar negeri, pengamat ROC, inspektur, dan komisaris di luar negeri, dll., untuk mengajukan pengaduan.

Dự Án Sửa Đổi Thẻ Quyền Lợi Thuê Thuyền Viên Làm Việc Ngoài Biển Giỏi Không Phải Quốc Tịch Đài Loan

Bạn làm việc trên thuyền đánh bắt cá Đài Loan, cần phải hiểu rõ những quyền lợi của mình sau đây:

- I. Bạn phải ký kết riêng Hợp đồng với Chủ thuyền và Công ty Môi giới, và mỗi bên cung cấp 01 bản photo để bạn lưu giữ.
- II. Tiền lương hàng tháng của bạn không được thấp hơn 550 đô-la Mỹ.
- III. Chủ thuyền chấm dứt Hợp đồng trước thời hạn, phải thanh toán trợ cấp cho thời việc theo số năm làm việc.
- IV. Chủ thuyền phải giúp bạn mua bảo hiểm tai nạn, bảo hiểm y tế và bảo hiểm sự cố gây tử vong nói chung, số tiền bảo hiểm y tế thanh toán thực tế, không được thấp hơn 300.000 Đài tệ, số tiền bảo hiểm sự cố gây tử vong nói chung không được thấp hơn 1.500.000 Đài tệ.
- V. Thời gian nghỉ ngơi mỗi ngày của bạn không được thấp hơn 10 tiếng; và phải nghỉ liên tục 6 tiếng, 7 ngày bất kỳ không được thấp hơn 77 tiếng, nhưng hai bên đã thỏa thuận, thì có thể sắp xếp nghỉ bù.

Nếu bạn có tranh chấp và tiền lương, đãi đãi bất đáng hoặc bị xâm hại cơ thể, có thể thông qua đường dây tư vấn khiếu nại lao động 1955 (nước ngoài có thể gọi: +886-2-8073-3141), Văn phòng đại diện Đài Loan tại nước ngoài, nhân viên quan sát, nhân viên kiểm tra và chuyên viên tại Văn phòng đại diện Đài Loan tại nước ngoài để đề xuất khiếu nại.



如果你有任何問題，請不要遲疑直接致電公司。

公司電話是 0933-983510

MESSENGER: YI WEN KUO

If you have any questions, do not hesitate to inform company first.

Please call: 886-933983510

MESSENGER: YI WEN KUO

政府勞工部門申訴: 1955

Conference and appeal for Labors: 1955

船名 Vessel Name:

Yuan Man



Worker's Voice



e-ACORE



台灣基督長老教會海員漁民服務中心

國際呼號 Call Sign:

BH 3517

PCT Seamen and Fishermen's Service Center

A grievance channel by The Presbyterian Church in Taiwan Seamen and Fishermen's Service Center, and E-ACORE PTE. LTD., and supported by FCF Co., Ltd.

Complaint Form for Crew Members

By scanning this QR code you can raise any complaint you may have. All complaints can be submitted anonymously, and confidentiality will be maintained at all time.

船員申訴表

通過掃描此二維碼，您可以提出任何投訴。所有投訴都可以匿名提交，並且始終保持保密。

船員申訴表

通過掃描此二維碼，您可以提出任何投訴。所有投訴都可以匿名提交，並且始終保持保密。

Formulir Pengaduan untuk Anggota Kru

Dengan memindai kode QR ini, Anda dapat mengajukan keluhan apa pun yang mungkin Anda miliki. Semua keluhan dapat disampaikan dengan hama dirahasiakan, dan kerahasiannya akan dijaga setiap saat.

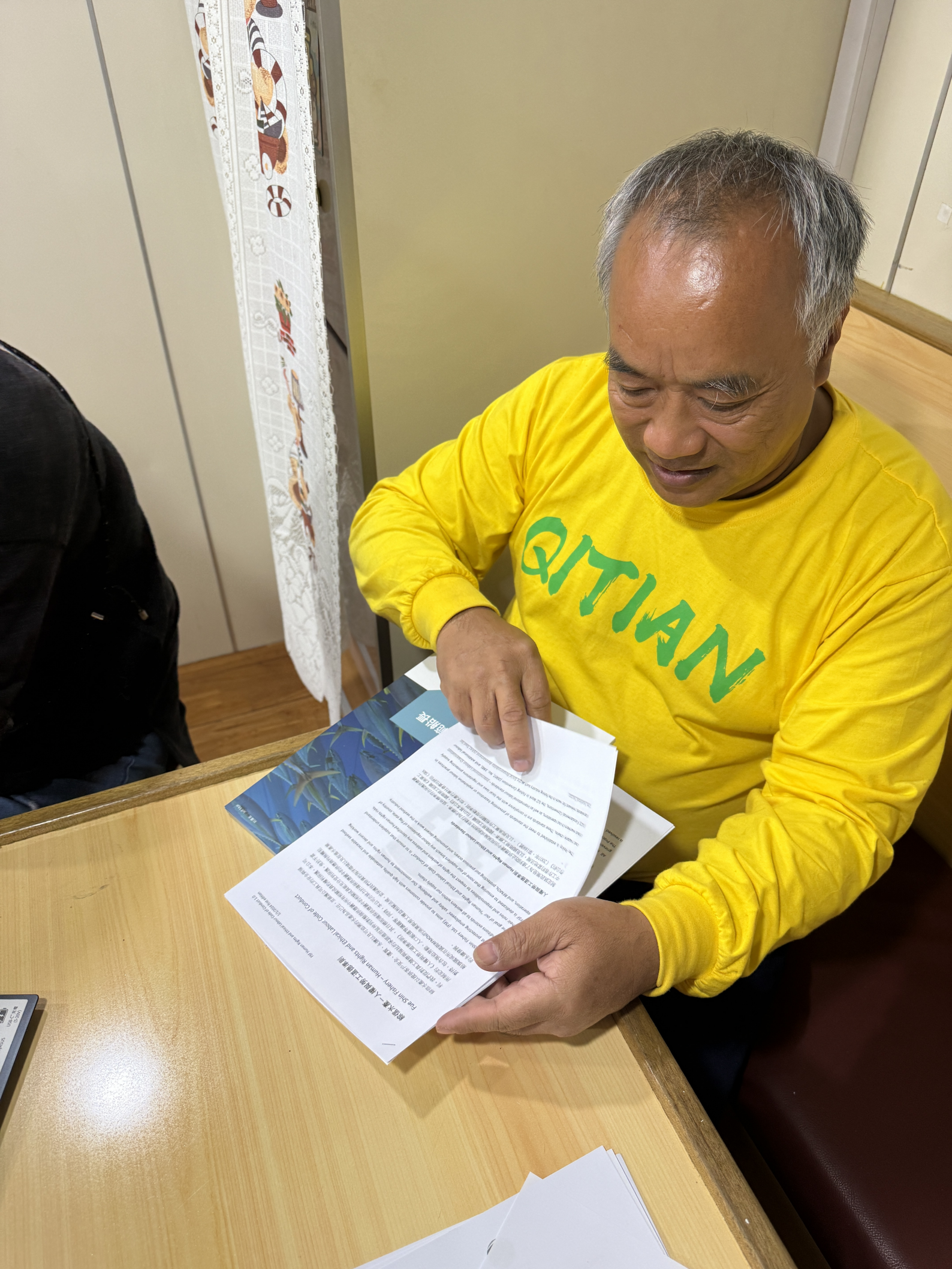


Form ng Reklamo para sa mga Crew Member

Sa pamamagitan ng pag-scan ng QR code na ito, maari mong sabihin anumang reklamo magrason ka. Ang lahat ng mga reklamo ay maaring tumatira nang hindi nagpapalagip at ang pangangailang kumpidensyal ay mapapalili sa lahat ng oras.

Formulir pangaduan para sa mga anggotang krus

Angganyang gumamit ng QR code na ito, maari kang magreklamo ng anumang pakikipagkatiwala na mayroon ka. Ang lahat ng mga reklamo ay maaring tumatira nang hindi nagpapalagip at ang pangangailang kumpidensyal ay mapapalili sa lahat ng oras.





暴力零容忍

申訴有管道

營造漁船共善作業環境，嚴正譴責暴力行為與不當管教，船上溝通不良或船員需反映問題，可利用申訴管道：

- 1 免費申訴專線：國內撥打1955、國外撥打+886-8073-3141
- 2 「外籍船員互動服務平台」線上申訴
- 3 漁業署進行國內、外訪視檢查漁船勞動條件，船員可安心反映，充分保護申訴人資訊



NOL TOLERANSI TERHADAP KEKERASAN

GUNAKAN SALURAN BENAR UNTUK PENGADUAN

Menciptakan lingkungan kerja yang harmonis di kapal penangkap ikan. Kekerasan dan kedisiplinan yang tidak tepat sangat dikutuk.

Jika adanya ketidaklancaran komunikasi atau awak kapal perlu melaporkan masalah, dapat menggunakan saluran pengaduan dibawah:

- 1 Saluran pengaduan bebas pulsa : Di Taiwan telepon 1955, di luar negeri telepon +886-8073-3141.
- 2 Pengaduan online "Platfrom Layanan Interaktif Kru Asing"
- 3 Inspeksi di Taiwan dan pelabuhan luar negeri untuk memastikan kondisi kerja di kapal ikan. Awak kapal dapat melaporkan tanpa merasa takut dan informasi pelapor akan dirahasiakan.



NO TOLERANCE FOR VIOLENCE

GRIEVANCE SHALL BE RESOLVED WITH CORRECT CHANNELS

To establish a mutually beneficial working environment onboard fishing vessels, we condemn violence and inappropriate management.

If there is a communication barrier, or crew members wish to address issues, please adopt the following platforms:

- 1 Hotlines without charges : 1955 within Taiwan, +886-8073-3141 from outside Taiwan.
- 2 "Taiwan foreign crew member interactive service platform" online platform for reporting grievance.
- 3 Taiwan Fisheries Agency has conducted inspection at domestic and foreign ports to ensure labor conditions onboard fishing vessels. Information and detail of complainants will be protected for your safety concerns.



1955 Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

Free service **24-hour service**

Great variety in languages is available

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

24H Foreign Workers' Free Hotline 1955

Free service

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

Workers' Voice

PCT Seaman and Fishermen's Service Center

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

2024 僑工服務熱線 1955 服務時間表

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

暴力零容忍 申訴有管道

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

NOL TOLERANSI TERHADAP KEGERASAN

GUNAKAN SALURAN BEBAS UNTUK PENGADUAN

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

NO TOLERANCE FOR VIOLENCE

GRIBERANCE SHALL BE RECEIVED WITH CORRECT CHANNELS

Large workforce, 100 countries and territories, and expertise in services

1955

Foreign Workers' Free Hotline and Customer Service is Free Message Available during Lunar New Year

